



Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7140-е заседание

Вторник, 18 марта 2014 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Лукас (Люксембург)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-н Куинлан
Чад	г-н Шериф
Чили	г-н Эррасурис
Китай	г-н Ван Минь
Франция	г-н Аро
Иордания	принц Зайд Раад Зайд аль-Хусейн
Литва	г-жа Казрагиене
Нигерия	г-н Ларо
Республика Корея	г-н О Джун
Российская Федерация	г-н Панкин
Руанда	г-н Манзи
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Джеффри Фелтмана.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Фелтману.

Г-н Фелтман (*говорит по-английски*): Мы собрались сегодня на фоне наблюдавшейся на прошлой неделе опасной эскалации событий в Газе и Израиле, которая завершилась достижением хрупкого спокойствия. Этот последний всплеск подчеркивает тот факт, что статус-кво неустойчив.

Через восемь месяцев после возобновления переговоров между израильтянами и палестинцами по-прежнему прилагаются возглавляемые Соединенными Штатами усилия, направленные на создание основы для дальнейших переговоров. Вновь приближаются важные сроки. Лидеры обеих сторон сталкиваются с необходимостью принимать сложные решения. Подвергнется проверке общественная поддержка мира между израильтянами и палестинцами — причем палестинцами, живущими как на Западном берегу, так и в секторе Газа.

Решимость международного сообщества принять участие в этих усилиях на основе существующих принципов остается неизменной. 3 и 17 марта в Вашингтоне, округ Колумбия, президент Соединенных Штатов провел отдельные встречи с премьер-министром Израиля Нетаньяху и палестинским президентом Аббасом; 16 марта госсекретарь Керри там же встретился с президентом Аббасом, а в первую неделю марта — с королем Иордании. В конце февраля и в начале этого месяца канцлер Меркель и премьер-министр Кэмерон посетили Израиль и Палестину и подчеркнули в ходе дискуссий с собеседниками важное значение достижения прогресса в рамках мирного процесса. Встретившись в Каире 9 марта, министры иностранных дел

Лиги арабских государств укрепили свою позицию, согласно которой все вопросы об окончательном статусе должны рассматриваться в соответствии с принципами, изложенными в соответствующих резолюциях Совета Безопасности и Арабской мирной инициативе. Посланники «четверки» также продолжали проводить внутренние консультации и провели отдельные встречи с представителями сторон.

Мы уже подчеркивали важность реальных шагов, направленных на улучшение социально-экономических условий на местах, которые должны предприниматься одновременно с осуществлением политического процесса и укреплять его. На состоявшейся в Праге 8 и 9 марта конференции была признана безотлагательная необходимость достижения прогресса в этой области. В работе конференции, организованной совместно представителем «четверки» и государственным секретарем Соединенных Штатов Америки, приняли участие около 100 представителей международных деловых кругов, должностные лица Палестинской администрации и ключевые фигуры палестинского частного сектора. На основании предварительных оценок предполагается, что экономическая активность в 2013 году спала как на Западном берегу, так и в секторе Газа. Международный валютный фонд прогнозирует увеличение реального валового внутреннего продукта в 2014 году всего только на 2,5 процента, что значительно ниже темпов роста, необходимых для устройства на работу новой рабочей силы. Безработица достигла в прошлом году 23,4 процента, наивысшего с 2010 года уровня. В феврале палестинское правительство утвердило бюджет на 2014 год в размере 4,2 млрд. долл. США, что означает его 9-процентное увеличение по сравнению с 2013 годом. В бюджете 2014 года отражены нынешний дефицит в размере 1,3 млрд. долл. США и нужды финансирования развития в размере 333 млн. долл. США.

На Западном берегу сохраняются тревожные тенденции. Израильские силы безопасности провели 292 операции по проведению обысков и арестов. Три палестинца были убиты израильскими вооруженными силами: 27 февраля в Бир-Зейте близ Рамаллы погиб активист Народного фронта освобождения Палестины; 10 марта на пограничном контрольно-пропускном пункте Элленби в Иорданию был убит гражданин Иордании; и в тот же день

был убит мирный палестинец у незаконного передового поселения Гиват-Ассаф близ Рамаллы. После того, как свои сожаления по этому поводу выразил на прошлой неделе королю Иордании Абдалле премьер-министр Нетаньяху, свои глубокие соболезнования и сожаления по поводу стрельбы на прошлой неделе на контрольно-пропускном пункте Элленби выразил Иордании от имени Израиля израильский президент Шимон Перес. Мы не перестаем настойчиво требовать проведения расследований всех подобных инцидентов и отмечаем, что достигнута договоренность об учреждении совместного израильско-иорданского расследования стрельбы на мосту Элленби.

Было арестовано в общей сложности 325 палестинцев, в том числе — в Хевроне 4 марта — якобы один из лидеров бригад «Изз ад-Дин аль-Кассам», и 128 палестинцев получили ранения. Ранен был также один израильский солдат. Столкновения продолжались также в лагерях беженцев и в их окрестностях, в частности в лагере Аль-Джалазун близ Рамаллы, и во время демонстраций против разделительной стены.

В пяти случаях, произошедших в период с 3 по 6 марта, палестинские силы безопасности обезвредили в различных частях Западного берега неразорвавшиеся боеприпасы. 5 марта они, согласно утверждениям, взяли под стражу и передали израильским силам безопасности израильского поселенца, задержанного палестинскими фермерами при выкорчевывании близ Наблуса оливковых деревьев.

В результате нападений поселенцев ранения получили восемь палестинцев, в том числе двое детей. 2 марта одно из транспортных средств поселенцев якобы насмерть сбило близ Рамаллы 66-летнего палестинца. Нападения поселенцев также наносят урон палестинскому имуществу. 2 марта близ Калькильи был якобы совершен акт вандализма, в результате которого пострадало около 390 оливковых деревьев и саженцев, в том числе 180 из них были выкорчеваны. 26 февраля в результате того, что палестинцы забросали поселенцев близ Наблуса камнями и бутылками с горючей смесью, три поселенца получили ранения и был нанесен материальный ущерб автомобилям, в том числе 9 марта вблизи Наблуса, автомобилю одного из членов израильского кнессета.

Центральное статистическое управление Израиля заявило 3 марта о том, что масштабы строительства в поселениях в 2013 году почти удвоились по сравнению с 2012 годом. Нас также тревожат любые меры по утверждению поселенческих проектов в Восточном Иерусалиме. Продолжающаяся поселенческая деятельность на оккупированной палестинской территории противоречит международному праву и является препятствием на пути к миру.

По сравнению с предыдущим отчетным периодом снос построек продолжался в менее крупных масштабах. В Восточном Иерусалиме было снесено восемь строений, в том числе пять жилых, в результате чего перемещенными лицами стали 23 человека, в том числе 12 детей. У нас вызвало беспокойство то, что в конце февраля израильские власти издали указы на приостановку работ по строительству 18 жилых и связанных с жизнедеятельностью построек в общине бедуинов Джабаль аль-Баба, которое финансировалось международными донорами в поддержку этой уязвимой общины. Восемьдесят пять процентов жителей этого района составляют беженцы. Мы еще раз заявляем о необходимости предоставления палестинцам доступа к справедливой системе планировки и зонирования.

Напряженность продолжает нарастать вокруг Храмовой горы/Харам аш-Шарифа. За проведенными 25 февраля на пленарном заседании израильского кнессета обсуждениями вопроса о том, следует ли Израилю распространить свой суверенитет на Храмовую гору/Харам аш-Шариф, по завершении которых не было принято никакого решения, последовали столкновения на местах и значительное палестинское и иорданское сопротивление. Мы призываем все стороны проявлять максимальную сдержанность в отношении священного комплекса. Провокации со всех сторон должны прекратиться, и необходимо в полной мере соблюдать неприкосновенность священных мест всех религий. Генеральный секретарь подчеркивает, что подстрекательства, откуда бы они ни исходили, отравляют атмосферу, благоприятную для мира. Он призывает израильских и палестинских руководителей к выполнению их обязанностей по пресечению подстрекательств.

Нас по-прежнему тревожит здоровье восьми палестинских заключенных, объявивших голодовку в протест против их административного

заклучения, пять из которых в настоящее время находятся в израильских больницах. Лицам, подвергшимся административному заключению, необходимо либо предъявить обвинения, дать им свободу. Мы также видели сообщения о том, что другие палестинские заключенные и арестованные, ранее объявившие о том, что сегодня начнут головку, от нее отказались.

Переходя к Газе, скажу, что основы договоренности о прекращении огня по-прежнему подрываются. Как уже упоминалось ранее, в период с 11 по 13 марта имела место опасная эскалация насилия. Израиль был произвольно обстрелян более чем 70 ракетами и пятью минометными снарядами, и ответственность за большинство запущенных ракет взял на себя «Палестинский исламский джихад». На Израиль обрушилось более 50 из них, но, к счастью, обошлось без жертв. В марте Израиль нанес по Газе 15 ударов с воздуха, в результате которых было убито пять боевиков, якобы связанных и «Палестинским исламским джихадом», и ранено пять палестинских гражданских лиц. 28 февраля во время протеста близ пограничного заграждения израильскими вооруженными силами была убита 57-летняя израильская женщина, и при аналогичных обстоятельствах было ранено еще два гражданских палестинца. Генеральный секретарь строго осудил обстрел Израиля с применением множества ракет и призвал все стороны проявлять максимальную сдержанность. Он также выразил сожаление по поводу гибели гражданских лиц при любых обстоятельствах.

5 марта израильские военно-морские силы перехватили в Красном море судно, якобы транспортировавшее в сектор Газа оружие из Ирана. Груз, согласно утверждениям, состоял из 40 ракет М-302 с радиусом действия до 160 километров и 181 минометного снаряда, а также приблизительно 400 тысяч патронов калибра 7,62 мм. Мы осуждаем любую противозаконную контрабанду оружия и призываем к всестороннему осуществлению резолюций 1850 (2008) и 1860 (2009). Если пока не доказанные утверждения о поставках оружия из Ирана подтвердятся, это, похоже, будет также рассматриваться как нарушение резолюции 1747 (2007).

Между тем, в обстановке ужесточения режима доступа и нагнетания насилия продолжают ухудшаться и экономическое положение, и гуманитарная ситуация, что отрицательно сказывается на

жизни населения Газы. В условиях и без того катастрофического положения в плане электроснабжения удалось избежать отключения единственной электростанции в Газе благодаря предоставлению Катаром буквально в последнюю дополнительную 32 млн. долл. США для закупки для этой станции индустриального топлива. Ожидается, что этот взнос Катара позволит электростанции в Газе ежедневно вырабатывать 55 мегаватт электроэнергии на протяжении еще трех месяцев. Нынешнее положение дел указывает на необходимость продолжить работу над надежным структурным решением энергетических проблем Газы.

Уровень безработицы в Газе составляет 38,5 процентов. Чрезмерное ограничение движения в Газу и из нее через контрольно-пропускные пункты Эрез и Рафах по-прежнему отрицательно сказывается на гражданском населении, в том числе на ожидающих лечения пациентах. Постоянно возникающие дефициты лекарств и медицинского оборудования наносят ущерб системе здравоохранения Газы, вынуждая все большее число пациентов искать помощи за пределами сектора для тех заболеваний, которые могли бы лечиться в самой Газе, если бы для этого существовали необходимые средства. Для покрытия расходов на эти крайне необходимые медикаменты потребовалось бы около 250 тыс. долл. США в месяц. Организация Объединенных Наций добивается от доноров помощи в учреждении безотказной системы чрезвычайной медицинской помощи, при этом настоятельно призывая Палестинскую администрацию и власти де-факто в Газе продумать структурный способ решения этой проблемы.

При этом не возобновилась — вопреки тому, как изначально было согласовано с израильскими властями, — работа над ранее начатыми проектами Организации Объединенных Наций, и около 15 таких проектов на общую сумму 14 млн. долл. США остаются в замороженном состоянии. Еще 42 проекта на общую сумму приблизительно в 96 млн. долл. США по-прежнему ожидают их утверждения Израилем.

Мы в полной мере сознаем сложность ситуации в Газе с точки зрения обеспечения безопасности. Однако населению Газы за это расплачиваться нельзя. При таком ухудшении гуманитарных условий и условий для развития Организация Объединенных Наций считает все более трудным оказание

населению Газы помощи при сохранении или даже ужесточении ограничений доступа туда, в том числе и для операций Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы обратить внимание Совета на неустойчивую ситуацию в секторе Газа и призвать все соответствующие стороны содействовать смягчению ухудшающегося положения гражданского населения.

На прошлой неделе Совместный специальный посланник Брахими провел в Совете исчерпывающий брифинг по Сирии. Генеральный секретарь и г-н Брахими также выступали в Генеральной Ассамблее, и поэтому я не буду повторять того, что ими уже было четко заявлено. Остается неустойчивым положение на Голанах, где продолжаются ожесточенные столкновения между подразделениями вооруженных сил Сирии и членами вооруженной оппозиции. Обстрел продолжался, главным образом, в южной части района разъединения и в прилегающем к нему районе ограничения. Что касается последних событий, то 5 марта танки Армии обороны Израиля (ЦАХАЛ) выпустили 17 снарядов в направлении деревни Новая Хамадия в северной части района разъединения. ЦАХАЛ сообщила Силам Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением о том, что она приняла меры в связи с тем, что кто-то оставил неизвестный предмет у технического барьера к западу от линии прекращения огня. Я также отмечаю, что в Совет поступают сообщения о новых столкновениях, в ходе которых, как сообщается, неподалеку от Маджал-Шамс были ранены три израильских солдата. В ожидаемом докладе Генерального секретаря и в ходе последующего брифинга в Совете Департамента операций по поддержанию мира будет предоставлена подробная информация о ситуации на Голанах.

В Ливане сформированное 15 февраля правительство представило парламенту заявление о своей министерской политике и ожидает проведения голосования по вопросу о доверии, которое запланировано на 20 марта. Меня обнадеживает то, что правительство концентрирует внимание на таких вопросах, как соблюдение резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 1701 (2006); последующая деятельность по итогам работы Международной группы поддержки по Ливану; поддержка решений, принятых в контексте ливанского национального диалога; и признание

важности защиты границ Ливана, улучшения положения дел в области безопасности и подготовки к проведению президентских выборов, которую запланировано начать 25 марта, тогда как сами выборы пройдут 25 мая. По-прежнему важно, чтобы все стороны в Ливане продолжали совместную работу в том же духе, в котором было сформировано новое правительство, в интересах решения весьма серьезных проблем в области безопасности и в гуманитарной сфере, с которыми сталкивается страна.

22 февраля террорист-смертник из «Джабхат ан-Нусра» взорвал автомобиль, начиненный взрывчаткой, на контрольно-пропускном пункте Ливанских вооруженных сил в городе Хермель в долине Бекаа, в результате чего погибли три человека, включая двух солдат. 16 марта еще один террорист-смертник взорвал начиненный взрывчаткой автомобиль в городе Наби Отман в восточной части Баальбека, в результате чего погибло 4 человека и было ранено, по крайней мере, 10 человек. 13 марта в Триполи вновь возобновились стычки между жителями преимущественно алавитского района Джабаль-Мохсен и соседних суннитских кварталов Баб-эль-Таббанех, в результате которых было убито 12 человек, а десятки людей получили ранения. Продолжались ракетные обстрелы района Бекаа и авиаудары ВВС Сирии, в результате которых погибли и получили ранения несколько человек и был нанесен материальный ущерб ливанским городам и деревням, включая Арсал, Лабуа и Бриттал. Мы весьма обеспокоены последствиями боевых действий на сирийской стороне границы для Ливана и напоминаем сирийским властям о необходимости полного уважения суверенитета Ливана.

В письме от 27 февраля (S/2014/134) власти Ливана заявили о том, что 24 февраля ливанское воздушное пространство нарушил военный самолет Израиля, пролетевший над окраинами города Джанта и выпустивший несколько ракет на территории Ливана в нарушение резолюции 1701 (2006). 14 марта поступили сообщения о взрыве бомбы, установленной на дороге, по которой следовали израильские солдаты, в районе Мазария-Шабья. По сообщениям, в ответ на это нападение Израильские силы обороны выпустили несколько артиллерийских снарядов через «голубую линию». Расследование данных инцидентов Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане

продолжается. Мы настоятельно призываем все стороны полностью соблюдать режим «голубой линии» и воздерживаться от любых действий, которые могут представлять собой нарушение соответствующих резолюций.

5 марта правительство Франции провело в Париже заседание на уровне министров Международной группы поддержки по Ливану, в котором участвовали президент Сулейман и президент Олланд. На совещании была подтверждена приверженность международного сообщества делу обеспечения стабильности и безопасности Ливана, включая поддержку его государственных институтов и политики отмежевания. На нем также рассматривался вопрос о прогрессе, достигнутом Группой поддержки в выполнении ее повестки дня в поддержку беженцев, правительства и Ливанских вооруженных сил, и прозвучал призыв к оказанию более значительной международной помощи. Были внесены дополнительные взносы в совместный целевой донорский фонд для Ливана Организации Объединенных Наций и Всемирного банка. Правительство Италии объявило о своем намерении принять 10 апреля в Риме совещание старших должностных лиц в контексте подготовки к конференции более высокого уровня в поддержку Ливанских вооруженных сил.

Недавняя эскалация напряженности вдоль восточной границы между Ливаном и Сирией негативно сказывается на гуманитарном доступе. Поскольку конфликт в Сирии длится уже четвертый год, Ливан испытывает на себе его последствия, включая присутствие беженцев из Сирии, численность которых составляет около 1 миллиона человек и

которые нуждаются в защите и помощи. Организация Объединенных Наций взаимодействует с вновь сформированным правительством, с тем чтобы содействовать координации неотложной гуманитарной помощи беженцам и оказывать правительству более значительную поддержку в реализации на национальном уровне «дорожной карты» по стабилизации положения.

В заключение отмечу, что на прошлой неделе в контексте ситуации в Газе мы вплотную приблизились к еще одному кризису в этом и без того неустойчивом регионе. Мы должны относиться к этому как к еще одному напоминанию о необходимости прилагать совместные усилия для восстановления перспектив устойчивого регионального мира. Будущее Ближнего Востока, где имеется много источников неопределенности, по-прежнему непредсказуемо. Однако ясно, что нельзя конструктивно прогнозировать будущее, игнорируя при этом арабо-израильский конфликт. Генеральный секретарь по-прежнему убежден в том, что урегулирование палестино-израильского вопроса в рамках переговоров на основе принципа создания двух государств было бы в настоящее время наилучшим вкладом, который мы можем внести в региональную стабильность.

Председатель (говорит по-французски): Я благодарю г-на Фелтмана за его брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 25 м.